



千嬌百媚

Beautiful Women

By Hwa San-chiuen

繪著者：華三川 藝術圖書公司印行

千嬌百媚

華三川美人畫集

發行人 何恭上

發行所 藝術圖書公司

地 址 台北市羅斯福路3段283巷18號

電 話 (02) 362-0578 • (02) 362-9769

傳 真 (02) 362-3594

郵 撥 郵政劃撥0017620-0號帳戶

分 社 台南市西門路1段223巷10弄26號

電 話 (06) 261-7268

登記證 行政院新聞局台業字第1035號

定 價 380元

二 版 中華民國七十八年一月廿三日

630853

J222.7

千嬌百媚

#683

Beautiful Women

By Hwa San-Chiuen

華三川美人畫集



藝術圖書公司印行

Beautiful Women

By Hwa San-Chiuen

First Edition: 1988
All Right Reserved

Address: No. 18, Lane 283
Roosevelt Road, Sec. 3,
Taipei TAIWAN, R.O.C.
Tel: (02) 362-0578
(02) 362-9769
Fax: (02) 362-3594

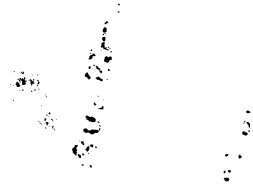
Price: US
Printed in Taiwan



白石先生
所書
松石
圖
卷
之
一
尾
子
尺
牘
也
所
書
筆
三

綽約芳姿

介紹華三川的美人畫



華三川的人物畫，多數是以中國古代的歷史、小說、神話、民間傳說中的美人為主題的。所以一提起華三川的畫，我們的腦海裡馬上就湧現了他筆下的美女—婉約有致、楚楚動人的丰姿。可以說華三川是中國當代極負盛名的美人畫家。

縱觀華三川的美人畫，一個個貌如天仙，那怕是戎裝的穆桂英或是甫卸戰袍的花木蘭和擂鼓的梁紅玉，都是眉清眼秀，神采逸然，各具不同的神韻，却無一不是美人。

李商隱所寫的「嫦娥」詩云：雲母屏風燭影深，長河漸落曉星沈。嫦娥應悔偷靈藥，碧海青天夜夜心。

這首詩是描寫嫦娥偷取了王母娘娘賜給后羿的長生不死靈丹，將之含入腹中，隨即昇天到月宮中做仙女。誰知神仙的生活是那麼地缺乏生氣，毫無人間情趣，使她嘗盡了漫漫長夜的寂寞滋味。美人，又怎麼會寂寞呢？嫦娥，又怎樣堪受寂寞呢？寂寞美人的心境又是那種模樣呢？華三川既然能將詩入畫，當然他是能用筆墨與色彩，描繪出嫦娥的感受的。

我們看華三川用精緻的筆墨，化為細長的線，勾劃出一位滿懷惆悵，長夜不能寐的嫦娥。又刻意把月亮放大，再把桂樹點染，隱約在嫦娥身後，只是凌空的嫦娥身邊還有一隻佇足的玉兔，它似乎是在惋惜美人的遲暮。廣寒宮的清淒，美人的寂寞，華三川的彩筆給予最無奈的詮釋。

華三川所畫的美人，幾乎都是色彩華麗富貴的。但是，由於他對刻劃人物的心理，有很深的造詣與修養，因此看他的美人畫，並不完全是外溢的觀瞻。他在創作之前，已經熟讀有關人物的詩詞和書籍，並且深入地瞭解她們的詳細背景，精雕細琢，才能畫出神態兼備的美人。現在不妨以華三川的其它畫幅，來說明他的美人畫是妙於何處！像這幅「洛神」，正是「綽約芳姿水中飄」地淡然立在畫中，幾朵白色荷花，襯托出洛神的潔白心靈。而為情所

掛的「鶯鶯」，更是被刻劃得出神入化、欲語還休。「西施浣紗」中的西施，是一位連蝴蝶都不願離開她的美人，畫家以淡雅的花卉為背景，襯出西施驚人的美貌。至於「文姬歸漢」的文姬，當她看到故鄉的花正盛開燦爛，本應是芳華重現的時候，但她的眉間仍帶著一股憂愁，因她的孩子尚在番邦哪！這是一幅令人感受淒楚的美人畫。

華三川的美人畫，以神話為題材也是不少的。如「麻姑獻壽」便是一個例子，該畫除了畫手托壽桃的麻姑，還在她背後加多了一羣仙鶴，各展英姿，顯得更加華麗富貴。「精衛填海」是不變的心，那怕浪花飛漲，啣石的精衛仍不肯歇息，那會讓補天的女媧專美呢？「七仙女下凡」是描寫七仙女愛上窮書生董永的神話故事，只見在白雲環繞之處，羞答答的七仙女，離別六位姐姐，又喜又怕，却又彩帶飛揚地下凡了。

至於華三川所畫的「二喬」和「薛濤」，並不太偏向繽紛的色彩，線條帶著書法的味道，產生了自然流暢的藝術效果，具有新意。尤其是竊竊私語的「二喬」，更是惹人憐愛矣！薛濤是唐朝的名歌妓，詩書琴畫，無所不精，「薛濤箋」傳是她所親自製的。她才貌雙全，連元稹都為她傾倒。華三川所畫的這幅「薛濤」，祇見香煙縷縷，琴音渺渺，這樣繽紛美好的景物，却勾起了她無限的愁緒，原來她是在懷念與元稹別後的那份離情，果然是妙筆傳神的意喻。「戈小娥」是元順帝的愛妃，據說她體白而喜著紅粧，故賜名「桃夫人」。華三川筆下的戈小娥，是淡淡紅暈，但背景不用桃花而用帶白的粉紅色荷花，來襯托美人的嬌憨，也可以表明她的出污泥而不染的品格。

「惜春」一圖，華三川更是利用她在畫水墨山水的心情，來傳諭在十二金釵之中，她有的是淡潔少女心。簾外雖有綠葉，但惜春眉目之間，流露著憂怨，反襯出她內心的傷感，反而收到特別的藝術效果。至於她所畫的寶釵，花是開了，蝶是舞了，細

長的少女眼睛，像是在挑起萬物的春思；然而，惱人的情思沒有使她開懷，她那有心去看花開蝶舞呢？

我也喜歡華三川筆下的「上官婉兒」，他把一位傳是武則天左右才女，在游園之時，已是洗滌淨盡，再無塵俗之氣。顯然，畫家是注重人物之神，而不是作摹形繪狀的刻劃。實際上畫家在作畫之時，已將自己的情感注入人物中，融成一體，才能畫出如此動人的美人畫。

觀音菩薩，是救苦救難的救世佛。她慈悲為懷，為人間帶來歡樂。所以，華三川所拜畫的觀世音，更是去盡彩艷之筆，而用白描的線條，勾劃出觀世音的崇高，使人一望便是跪拜了。而觀音足下的鯢鯉，更是神氣十足，因為鯢鯉也與觀世音一樣，施福人間。華三川所畫的八仙，便是充滿著祥氣，因為八仙是福的象徵，所以畫家也要把吉祥之神佈滿人間。

華三川，是浙江人。一九三〇年出生，到十五歲的時候才開始學畫，並且常常臨摹古代偉大畫家的人物畫，而力學不倦，深得名家之法，故能畫出動人的美人畫。他初出社會工作，是以畫連環圖為始的，眾所周知，連環圖是需要畫出整個故事的始末，而所走的路線也是通俗化與大眾化的。因此，他讀了不少民間故事、傳說、神話，甚至歷史小說等有關的書籍，以做為畫連環圖的資料。這雖說是與工作有關，却無形中增加了他的創作藍本，對他以後的繪畫，有著很大的幫助。他目前的工作是在上海少年兒童出版社的創造組任職，閒下來畫了不少美人畫，倒也樂在其中矣！可能是由於他的勤勞學習，以及工作的需要，使得他的筆墨另有一番韻味。

在中國畫中，人物畫是畫史上最悠久的一種。遠在唐代，人物畫已經達於頂峰，如吳道子的道釋人物，便是那麼傳神。五代顧闳中的「夜宴圖」更是打動人心。宋代的人物畫，脫離不了工筆重彩的風格，其中雖有梁楷的寫意人物畫，但不能成為當時的主流。宋、元以後，寫意的畫日漸取代了寫實與

工筆的地位，並成為中國畫的主流，但題材仍是以山水、花鳥為主。只是清初陳洪綬的人物畫，不拘於形似，敢用誇張手法，奇思妙構，為後代的人物畫點起一盞不滅的明燈。揚州八怪的黃慎，線粗意簡，為人物畫帶來新的氣息。清末的任伯年，不愧是一代宗師，他的人物畫以筆墨見其骨肉，把一度死氣沈沈的中國人物畫復甦起來，開闢了一條新興的康莊大道，其影響力之深遠，至今仍是連綿不息的。

仔細地看了華三川不少的人物畫，顯然他是有極紮實的美術基礎，因此他的寫意美人畫，在造型方面是十分準確的。再看他所運用的線條，是深受陳洪綬和任伯年的影響，我以為華三川必是吸收了陳老蓮的白描技法，並取得任伯年的秀麗之雅，將兩者精華合一，化為自己的風格，勾劃出美人的俊俏與婉約！在衣紋用筆上，他多半是採用變化多端的「蘭葉描」，雖是誇張了些，但是很耐看。

談到華三川的角色，顯然他是吸收了不少工筆重彩畫的「富貴味」，故十分艷麗，也帶著濃厚的裝飾味道。如前面所談到的「麻姑獻壽」和「七仙女下凡」，都是偏向於傳統的重彩勾填法，色彩比較絢麗富貴，所以美人身上的胸佩璣珞，腕戴金鐲，甚至飛揚的彩帶，其色彩就是繁富些了。然而，華三川尚能抓住畫中美人的特點和性格，故此創造了吸引觀眾的「情節」，並達到「傳神」的境界。所以他的畫不會有刻板之感，反而是耐人尋味！

中國畫的傳統在於它自身的基本特徵，那就是以書法筆墨來寄情寫意，人物畫也不例外。而作為中國人物畫家的華三川，他是畫古代美人的佼佼者，這正說明他能用書法的趣味來創造美人畫的特點，並以色為輔助，使得他筆下的美人，達到「雅俗共賞」的新境界。

千嬌百媚 目錄

- | | | | | | |
|----|-----------|-------------------------------------|----|---------|------------------------------------|
| 7 | 謝道韞 | Hsieh Tao-yun | 50 | 天女散花 | Throwing Heavenly Flowers |
| 8 | 江采蘋 | Chiang Tsai-ping | 51 | 公孫大娘舞劍圖 | Kungsun Taniang in fencing Posture |
| 9 | 上官婉兒 | Shang Kuan Wan-erh | 52 | 凌雲回旋 | Dancing Around |
| 10 | 戈小娥 | Ke Hsiao-eh | 53 | 七女舞樂 | Seven Angels |
| 11 | 衛鐸 | Wei Shuo | 54 | 瑤池赴會 | Meeting beside the Lake yao |
| 12 | 魏玉沙 | Wei Yu-sha | 55 | 玉簫聲聲舞東風 | Alluring the Cranes |
| 13 | 韓藍英 | Han Lan-ying | 56 | 獻壽圖 | Giving Birthday Present |
| 14 | 玉臺翹秀 | Tao Yeh | 57 | 曲庭飛花 | Li Chian |
| 15 | 蓮香 | Lien Hsiang | 58 | 彩鸞跨虎 | Ts'ai Luan |
| 16 | 戈小娥 | Ke Hsiao-eh | 59 | 弄玉乘鳳 | Princess Nung Yii |
| 17 | 蘇惠 | Su Hui | 60 | 精衛填海 | Ching Wei |
| 18 | 鶯鶯 | Ying-ying | 61 | 二喬 | Two Beauties |
| 19 | 少司命 | Shao Ssu Ming | 62 | 七仙女思凡 | Seven Angels |
| 20 | 雲中君 | Yiin Chung Chiin | 63 | 嫦娥 | Chang Eh |
| 21 | 拍鼓舞龍圖 | Playing drums | 64 | 穆桂英 | Mu Kuei-ying |
| 22 | 玉指輕攏，威震霄漢 | Light music with overwhelming power | 65 | 木蘭理粧 | Mu Lan |
| 23 | 反彈琵琶鳳來儀 | Rhythm of Good Luck | 66 | 李易安 | Li Ch'ing-chao |
| 24 | 天女散花 | Throwing Heavenly Flowers | 67 | 鶯鶯 | Ying-ying |
| 25 | 飛天靈弦舞獅圖 | Angel and Lion | 68 | 洛神 | Goddess of the River Lo |
| 26 | 巫山神女 | Goddess of Wu Mt. | 69 | 薛濤 | Shueh T'ao |
| 27 | 樂竿封侯圖 | Awarded as a Lord | 70 | 文姬歸漢 | Ts'ai Wen-chi |
| 28 | 神女吹簫賀長壽 | Playing Flute | 71 | 西施浣紗 | Hsi Shi |
| 29 | 麒麟送子圖 | Delivering the baby | 72 | 貂蟬 | Tiao Ch'an |
| 30 | 瑤池赴會 | Going to birthday feast | 73 | 湘靈圖 | The Spirits of Hsiang |
| 31 | 薛濤 | Shuen Tao | 74 | 女媧補天 | Nii Wa |
| 32 | 卓文君 | Zhuo Wen jun | 75 | 仙猿圖 | Heavenly monkeys |
| 33 | 史湘雲 | Shi Xiang yun | 76 | 董雙成 | Tung Shung-cheng |
| 34 | 探春 | Tan Chun | 77 | 賜福圖 | To Bestow Blessings |
| 35 | 班昭 | Pan Chao | 77 | 天官賜福 | Heavenly Lord |
| 36 | 公孫大娘 | Kuogsun Taniang | 78 | 普渡四海 | Kuan Yin |
| 37 | 寶釵 | Bao Chai | 79 | 南極老人應壽圖 | God of Star |
| 38 | 貴妃出浴圖 | Yang Yuhuan | 80 | 趙公明武財神 | God of Fortune |
| 39 | 林黛玉與賈寶玉 | Lin Tai-yii and Chin Pao-yii | 81 | 和合二仙 | Two Fairies in Harmony |
| 40 | 戈小娥 | Ke Hsiao-eh | 82 | 鍾馗 | Chung K'uei |
| 41 | 王熙鳳 | Wang Xi feng | 83 | 八仙圖 | The Eight Fairies |
| 42 | 惜春 | Xi Chun | 83 | 呂洞賓 | Lii Tung-ping |
| 43 | 元春 | Yuan Chun | 84 | 曹國舅 | Ts'ao Kuo-chiou |
| 44 | 嫦娥 | Ch'ang Eh | 85 | 鐵拐李 | Li T'ie -kuai |
| 45 | 女媧補天 | Nii Wa | 86 | 何仙姑 | Hsien-ku |
| 46 | 跨虎入山圖 | Ts'ai Luan | 87 | 韓湘子 | Han Hsiang-tzu |
| 47 | 乘龍仙子 | Angel and Dragon | 88 | 藍采和 | Lan Ts'ai-ho |
| 48 | 麻姑 | Ma Ku | 89 | 張果老 | Chang Chung -lao |
| 49 | 壽星圖 | Birthday Present for the Fairy | 90 | 漢鍾離 | Han Chung-li |



謝道韞 晉朝名將謝安的姪女，聰識有才辨。某日天雪，安問曰：「何所似？」安兄子郎曰：「撒鹽空中差可擬。」道韞曰：「未若柳絮因風起。」安大悅。可見其靈慧。

Hsieh Tao-yun, neice of the famous general Hsieh An, was a talented scholar at that age. Her brilliance and eloquence were impressing to her contemporaries.

江采蘋 唐開元中高力士出使福建，選江采蘋歸侍明皇，大見寵幸。明皇以其性喜梅，名曰梅妃。後楊貴妃專寵，梅妃被遷至上陽宮，帝思念梅妃，賜一斛珍珠，梅妃不受。賦詩以謝。

Chiang Tsai-ping had been selected by eunuch Kao Li-shih and became one of Tang Ming Huang's favorite concubines. The emperor awarded her a name "mei fei", maidam of plums, for her special love for plums.





戈小娥 元順帝之淑姬，皮膚白皙，透著酡紅，有如含露的桃花，嬌艷欲滴，帝譽其美顏，稱她為「天桃女」，又呼「蹇桃夫人」，寵愛備至。

Ke Hsiao-eh (Yuan dynasty) A concubine of Emperor Shun. Her complexion was as fair as "a peach flower in the spring morning". The emperor awarded her an alternative name "peach beauty" and loved her all the more.

衛鑠 衛鑠，字茂猗，晉朝人。擅長隸書，得法於鍾繇。王羲之少時曾向她學習，世稱「衛夫人」。

Wei Shuo (Chin dynasty) She styled her name as "mao-i". She was good at calligraphy. Wang Hsi-chih, one of the great calligraphers in Chinese history, was her student once upon the time.



魏玉沙 「溪山掩映斜陽裏，樓台影動鴛鴦起」，魏夫人是北宋才女，曾鞏的弟媳，她填的詞多半為閨情離曲，詞風婉麗動人，雖不能和李清照相提並論，但也是宋代貴族婦女中極具盛名的詞人。

Wei Yu-sha (N. Sung dynasty) She was the sister-in-law of Premier Tseng Kung and good at poetry. Her poem were filled with sorrows of loneliness, which could be juxtaposed with Li Ching-chao.





韓藍英 「絲竹猶在御，愁人獨向隅，棄置將已矣，難忤微薄軀。」韓藍英為南朝齊女文學家，宋孝武時被選入宮，明帝時為後宮司儀；齊武帝任她為博士，教六宮書學。

Han Lan-ying (S. Dynasties) A famous literate at that time. Later she became the emperor's concubine. Because of her erudition, she was appointed to be the teacher of all the other concubines in the court.



玉臺題秀 桃葉，是王獻之的愛妾，又名桃葉妹。獻之曾臨渡作歌：「桃葉復桃葉，渡江不用楫；但渡無所苦，我自來迎接。」又曰：「桃葉復桃葉，桃葉連桃根。」後人因名其地曰：「桃葉渡」。

Tao Yeh She was the famous calligrapher Wang Hsi-chih's beloved wife. Her name means the leaves of peach. One of Wang's poem describing her charm and attraction has been used as a name of a river where Wang had been inspired.



蓮香 「高捲湘簾出艷粧，不關花氣自聞香；蝶蜂也似纏頭客，亂逐遊踪上下狂。」蓮香是唐代開元時的美女，國色無雙，據說她出入都有蜂蝶圍繞，追慕她的天生麗質與馨香。

Lien Hsiang, an unmatched beauty at Kai Yuan age of Tang dynasty, was always followed by bees and butterflies because of her fragrance.